



Hochheim, 29.01.2018

## Inhalt

1. Allgemeine Erläuterungen zu diesem Bericht
2. Einnahmen und Ausgaben im Jahr 2017
3. Entwicklung des Bar- und Bankguthabens
4. Warenbestand Ende 2017
5. Forderungen und Verbindlichkeiten Ende 2017
6. Summen-Saldenbilanz Dezember 2017

## Allgemeine Erläuterungen zu diesem Bericht

### Geschäftsbereiche des Vereins

Förderung der **Völkerverständigung**: Austausch und Verbreitung von Informationen über Nicaragua in Deutschland und über Deutschland in Nicaragua, Förderung von Begegnungen zwischen Nicaraguanern und Bewohnern Deutschlands, Betreuung von Besuchern aus Nicaragua.

Förderung der **Entwicklungshilfe**: Förderung von Projekten und Einrichtungen in der Partnerstadt Ocotal in den Bereichen Bildung, Gesellschaftsentwicklung, Medizin, Ökologie, Sozialeinrichtungen, Sport, Wirtschaft.

Kulturelle **Veranstaltungen**: Veranstaltungen mit Künstlern aus Lateinamerika, Filme aus und/oder über Länder der sogenannten Dritten Welt.

**Wirtschaftsbetrieb**: Verkauf von Waren aus Nicaragua und anderen Ländern Lateinamerikas, Verkauf von Büchern aus diesen oder über diese Länder .

Kulturveranstaltungen und Verkauf von Dritte-Welt-Waren und Büchern sehen wir im Zusammenhang mit der Förderung der Völkerverständigung. In der Finanzbuchhaltung werden sie jedoch getrennt dargestellt, weil hierfür keine Spendenmittel verwendet werden.

### Projektpartner in Nicaragua

Vertragspartner für die finanzielle Abwicklung der Projekte in Ocotal ist die Sozialorganisation INPRHU und für Projekte der Stadtverwaltung die Stadtverwaltung selbst. Alle geförderten Einrichtungen sind in einer Kommission vertreten, die über die Durchführung der Projekte und über neue Projektvorschläge berät.

## Einnahmen und Ausgaben im Jahr 2017

Tätigkeitsbereich	Einnahmen 2017	Ausgaben 2017	Überschuss 2017	zum Vergleich 2016
Völkerverständigung	4.946,75	6.266,00	-1.319,25	246,44
Entwicklungshilfe	74.142,20	82.622,58	-8.480,38	-14.465,56
Veranstaltungen	0,00	510,08	-510,08	-267,00
Wirtschaftsbetrieb	441,50	173,36	268,14	16,66
<b>Zwischensummen</b>	<b>79.530,45</b>	<b>89.572,02</b>	<b>-10.041,57</b>	<b>-14.469,46</b>
Durchlauf	50,00	50,00	0,00	0,00
<b>Summen</b>	<b>79.580,45</b>	<b>89.622,02</b>	<b>-10.041,57</b>	<b>-14.469,46</b>

## Herkunft der Einnahmen

Tätigkeitsbereich	Spenden u. Beiträge	Öffentliche Mittel*	Sonstige**	Summe
Völkerverständigung	4.896,75	0,00	50,00	4.946,75
Entwicklungshilfe	58.604,13	10.304,49	5.233,58	74.142,20
Veranstaltungen	0,00	0,00	0,00	0,00
Wirtschaftsbetrieb	0,00	0,00	441,50	441,50
<b>Summen</b>	<b>63.500,88</b>	<b>10.304,49</b>	<b>5.725,08</b>	<b>79.530,45</b>

\* Stadt Wiesbaden Städtepartnerschaft 10.304,49 €.

\*\* Erstattung Raummiete 50 €, Zinsen 34,55 €, EVIM für Ausgaben in Ocotal 5.199,03 €, Verkaufserlöse 441,50 €.



### Anmerkungen zum Bereich Völkerverständigung

Mitgliedsbeiträge (2295 €) sind im Vergleich zum Vorjahr leicht zurückgegangen. Die Spenden sind um gut 500 € auf 2602 € gestiegen. Ausgaben für Druck und Werbung lagen mit 5920 € erheblich über denen des Vorjahres (3650). Das liegt daran, dass das Info 2017 erstmals farbig gedruckt wurde und die Seitenzahl früher geringer war (12 statt 2016 im Mittel 8 Seiten). „Sonstige Ausgaben“ betragen 345 € - neben Briefporto, Papier, Briefumschlägen und HEKO-Beitrag (60 €) fielen gut 100 € für Gastgeschenke der Bürgerreise und 34 € für einen Stempel an. Außerdem war Umsatzsteuer i.H.v. 37,79 € zu entrichten, die ebenfalls hier gebucht wurde.

### Spenden, öffentliche Mittel und sonstige Einnahmen im Bereich Entwicklungshilfe

Die Spendeneinnahmen sind mit 58.600 € etwas unter den 62.800 € des Vorjahres geblieben. Im Zeitraum 2000 bis 2017 bewegten sich die Spendeneinnahmen zwischen 43.000 und 70.000 € und lagen durchschnittlich bei 58.000 €. Die Geber der öffentlichen Zuschüsse und die Beträge sind auf S. 1 unten vollständig angegeben. Bei den Einnahmen von EVIM handelt es sich um Erstattungen für Ausgaben in Ocotal, die unsere nicaraguanische Partnerorganisation INPRHU aus Geldern bezahlt hat, die wir zur Verfügung gestellt haben. Die Ausgaben stehen im Zusammenhang mit dem Einsatz von Freiwilligen im weltwärts-Programm.

### Ausgaben für Entwicklungshilfe

Altenheim	5.265,92
Kinderbibliothek einschließlich Kinderzirkus	24.250,00
Montessori-Vorschule und Grundschule	0,00
Kindergarten (CDI)	5.473,90
Frauenhaus Casa Entre Nosotras	33.520,18
Freiwilliges Jahr in Ocotal	6.002,26
Stipendien	3.037,54
Verwaltungs- und Überweisungskosten	2.807,39
Radio Segovia	1.330,49
Preisgeld Martha Adriana (84,99) und Sonnenkollektor Gewerbeschule	934,90
<b>Summe</b>	<b>82.622,58</b>

### Rückstellungen für Entwicklungshilfe

Da für Kindergarten, Kinderbibliothek, Stipendien und das Altenheim Zusagen für eine regelmäßige Unterstützung in Höhe von 40 000 \$ pro Jahr bestehen, wurden Rückstellungen in Höhe von 15 000 € gebildet. 2012 lief die BMZ-Förderung des Frauenhauses aus. Um den weiteren Betrieb zu ermöglichen, wurde dafür eine Rückstellung von 20 000 € gebildet.

### Veranstaltungen

Auslagen von 460,08 € für eine Veranstaltung im November 2016 waren noch zu begleichen. 50 € Standgebühr für das Internationale Sommerfest.

### Wirtschaftsbetrieb

Ein- und Verkauf von Rum und Kaffee. Verkauf von T-Shirts und Kunsthandwerk aus Nicaragua, Verkauf von Stofftaschen.

### Anmerkungen zu Durchlaufposten

Eine Lastschrift wurde zunächst gutgeschrieben und dann zurückgerufen.

**Entwicklung des Bar- und Bankguthabens**

Kassenstand am 01.01.2017	0,00
Konto KD-Bank am 01.01.2017	991,77
Spendenkonto KD-Bank am 01.01.2017	31.091,29
Spareinlagen KD-Bank am 01.01.2017	25.441,94
Summe der Barmittel am 01.01. 2017	<b>57.525,00</b>
Einnahmen im Jahr 2017	79.580,45
Zwischensumme	137.105,45
Ausgaben im Jahr 2017	89.622,02
	<b>47.483,43</b>

Kassenstand am 31.12.2017	0,00
Konto KD-Bank 31.12.2017	629,25
Spendenkonto KD-Bank 31.12.2017	25.377,69
Spareinlagen KD-Bank	21.476,49
Summe der Barmittel am 31.12.2017	<b>47.483,43</b>

**Warenbestand Ende 2017**

Artikel	Ort	Wert
30 Tragetaschen à 3,00 €	Wiesbaden	90,00
5 Stück Kleinkunsthandwerk aus Ocotal	Wiesbaden	2,50
104 Ohringe, Armbänder, Anstecker (Kunsthandwerk aus Ocotal)	Wiesbaden	52,00
8 T-Shirts à 5,00	Wiesbaden	40,00
38 Karten à 1 €, 10 Karten à 1,50 €	Hochheim	53,00
Briefmarken, frankierte Briefumschläge	Hochheim	18,60
Summe		256,10

**Forderungen und Verbindlichkeiten Ende 2017**

Forderungen	Betrag
Ausstehender Mitgliedsbeitrag	36,00
Zinserlöse Sparguthaben KD-Bank (zum 1.1.2017 gebucht)	5,85
H.Pielert aus Kartenverkauf	10,00
Summe	51,85

Verbindlichkeiten	Betrag
Deutsche Post Adressinformationen	2,76
<b>Summe</b>	<b>2,76</b>



## Summen-Saldenbilanz Dezember 2017

## Nueva Nicaragua e.V.

## FINANZBUCHHALTUNG - SUMMEN-SALDENBILANZ

MONAT -12.17

Seite 1

Datum 02.01.18

KONTO NR	KONTOBEZEICHNUNG	A U F G E L A U F E N E S A L D E N						SALDO
		VORJAHR		LFD. MONAT		LFD. JAHR		
		SOLL	HABEN	SOLL	HABEN	SOLL	HABEN	
60000	Kasse	0,00	0,00	22,20	22,20	34,75	34,75	0,00
61100	Bankkonto KD-Bank	991,77	0,00	1536,00	2735,01	7317,58	6688,33	629,25 S
62000	Spendenkonto SEB	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
62100	Spendenkonto KD-Bank	31091,29	0,00	24842,49	17097,68	111276,63	85898,94	25377,69 S
63000	Kurzfristige Anlagen	25441,94	0,00	0,00	0,00	25476,49	4000,00	21476,49 S
B	SUMME	57525,00	0,00	26400,69	19854,89	144105,45	96622,02	47483,43 S
64000	Vereinsvermögen am 1. Januar	0,00	71994,46	0,00	0,00	0,00	57525,00	57525,00 H
Z	SUMME	0,00	71994,46	0,00	0,00	0,00	57525,00	57525,00 H
10100	Mitgliedsbeiträge	0,00	2487,00	0,00	36,00	0,00	2295,00	2295,00 H
10200	Spenden Völkerverständigung	0,00	2079,85	0,00	355,20	0,00	2601,75	2601,75 H
10300	Zuschüsse Völkerverständigung	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
10900	Sonstige Einnahmen	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	50,00	50,00 H
12100	Bürgerreise nach Nicaragua	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
14100	Druck, Werbung	3648,06	0,00	2742,01	0,00	5920,30	0,00	5920,30 S
14900	Sonstige Ausgaben	672,35	0,00	15,20	0,00	345,70	0,00	345,70 S
1	SUMME	4320,41	4566,85	2757,21	391,20	6266,00	4946,75	1319,25 S
20100	Projektbezogene Spenden	0,00	27004,11	0,00	6039,49	0,00	18047,32	18047,32 H
20200	Kapitalerträge	0,00	146,57	0,00	0,00	0,00	34,55	34,55 H
20300	Nicht projektbezogene Spenden	0,00	35770,09	0,00	18467,00	0,00	40556,81	40556,81 H
20400	Projektbezogene Zuschüsse	0,00	16165,93	0,00	0,00	0,00	15503,52	15503,52 H
20500	Teilnehmerbeiträge	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
22100	Überweisungen Ocotal	93400,91	0,00	15561,79	0,00	82281,99	0,00	82281,99 S
22200	Ausgaben für Projekte Ocotal	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
22300	Transport- u. Überw.kosten	151,35	0,00	35,89	0,00	148,59	0,00	148,59 S
22400	Studien und Untersuchungen	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
22500	Ausbildungsmaßnahmen	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
23100	Freiwilliges Jahr, ADiA	0,00	0,00	0,00	0,00	192,00	0,00	192,00 S
23200	Jugendaustausch	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
23400	Löhne, Gehälter Entwickl.hilfe	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
23500	Lohnnebenkosten Entwickl.hilfe	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
23900	Sonstige Ausgaben Ent.hilfe	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
24000	Kursverluste u. Kapitalkosten	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
2	SUMME	93552,26	79086,70	15597,68	24506,49	82622,58	74142,20	8480,38 S
30100	Eintritt Veranstaltungen	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
30300	Zuschüsse zu Veranstaltungen	0,00	75,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
30400	Sonstige Einnahmen	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
33200	Raum-, Energiek. Veranstaltungen	60,00	0,00	0,00	0,00	100,00	0,00	100,00 S
33300	Gagen, Honorare Veranstaltungen	0,00	0,00	0,00	0,00	250,00	0,00	250,00 S
33400	Filmmieten und -transport	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
33500	Steuern, Abgaben Veranstalt.	0,00	0,00	0,00	0,00	50,00	0,00	50,00 S
34600	Druck, Werbung Veranstaltungen	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
34900	Sonstige Ausg. Veranstaltungen	260,84	0,00	0,00	0,00	110,08	0,00	110,08 S
35070	Vorsteuer 7 % Bereich 3 (5)	5,93	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
35160	Vorsteuer 19 % Bereich 3 (3)	15,23	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
3	SUMME	342,00	75,00	0,00	0,00	510,08	0,00	510,08 S
40100	Verkaufserlöse	0,00	779,00	0,00	3,00	0,00	441,50	441,50 H
43100	Wareneinkauf	642,20	0,00	0,00	0,00	152,71	0,00	152,71 S
45070	Vorsteuer 7 % Bereich 4 (7)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
45160	Vorsteuer 19 % Bereich 4 (4)	120,14	0,00	0,00	0,00	20,65	0,00	20,65 S
4	SUMME	762,34	779,00	0,00	3,00	173,36	441,50	268,14 H
53000	Einnahmen (Durchlaufposten)	0,00	575,33	0,00	0,00	0,00	50,00	50,00 H
58000	Ausgaben (Durchlaufposten)	575,33	0,00	0,00	0,00	50,00	0,00	50,00 S
5	SUMME	575,33	575,33	0,00	0,00	50,00	50,00	0,00
**	GESAMTSUMME	157077,34	157077,34	44755,58	44755,58	233727,47	233727,47	0,00